

ДОГОВОР

№ РД-08-162 / 18.12.19г.

Днес,, в гр. София, на основание чл. 183 във връзка с чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки /ЗОП/ и Решение № ПД-102/17.12.2019 г., между:

НАЦИОНАЛЕН СТАТИСТИЧЕСКИ ИНСТИТУТ, с адрес: гр. София, 1038, ул. Панайот Волов № 2, БУЛСТАТ 000695146, представляван от Цветан Нанов, главен секретар на НСИ, наричан по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

ОРАКЪЛ ИЙСТ СЕНТЪРЪЛ ЮРЪП ЛИМИТИД – КЛОН БЪЛГАРИЯ, със седалище и адрес на управление гр. София 1407, бул. „Никола Вапцаров” № 53, офис сграда „Чалънджър”, ет. 4, ЕИК 130899143, представлявано от Георги Александров в качеството му на управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна, се сключи настоящия договор за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Член 1.

Предмет на настоящия Договор е предоставяне на техническа поддръжка (Актуализация на лицензирания софтуер и поддръжка - АЛСП) за програмните продукти на Oracle, така както са описани в приложения към Договора документ за подновяване на техническа поддръжка № 4920812 (включително и договорите, към които се препраща), съставляващ Приложение № 1, представляващ неразделна част от Договора.

ЦЕНА НА ДОГОВОРА

Член 2.

Общата цена на услугите по техническа поддръжка (АЛСП), посочени в Член 1. от този Договор, е в размер на: 157 647,37 лева (сто петдесет и седем хиляди шестстотин четиридесет и седем и 0,37 лева) без включен ДДС.

Цените на отделните единици поддържан софтуер са посочени в документа за подновяване на техническа поддръжка на Oracle № 4920812 и няма да бъдат променени по време на действие на Договора. Върху договорената цена се начислява ДДС в съответствие с действащите законови разпоредби.

ПЛАЩАНЕ

Член 3.

Възложителят ще заплати договореното възнаграждение чрез банков превод по сметка на Изпълнителя, а именно:

IBAN BG44 CITI 9250 1000 1125 00,
BIC CITIBGSF,

поправяне на неизпълнението. В случай на гореупоменатото прекратяване на действието на Договора, всички суми, които са били дължими преди прекратяване на действието на Договора, и всички суми, дължими за услуги предоставени преди прекратяване на Договора, следва да бъдат заплатени.

РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

Член 8.

Всеки спор или неразбирателство, които могат да възникнат във връзка с или по повод на този Договор, ще бъде разрешаван от страните по Договора по пътя на преговорите. В случай, че такъв спор не може да бъде разрешен добронамерено, същият ще бъде разрешаван от компетентния съд в гр. София, България.

КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ И ЛИЧНИ ДАННИ

Член 9.

(1) Страните се съгласяват да третират като конфиденциална цялата информация, получена при и по повод изпълнението на Договора, така както е описано в т. К Конфиденциалност от Договора за лиценз и услуги BG_OLSA_V121510_translated.doc.

(2) При обработване на лични данни в изпълнение на настоящия договор, страните гарантират, че прилагат подходящи технически и организационни мерки по такъв начин, че обработването на лични данни е в съответствие с изискванията на Общия регламент относно защитата на данните и ЗЗЛД, и осигуряват защита на правата на субектите на данни в съответствие с условията на Договор за обработка на данни за услуги на Oracle (Приложение № 2).

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 10.

Този Договор е съставен в два еднообразни екземпляра, от които един за Възложителя и един – за Изпълнителя.

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на НСИ за времето на неговото действие, с правата да подпише протокола по чл. 3, е Димитър Желязков, началник на отдел УБД, тел. 02/9857791, e-mail: dzhelyazkov@nsi.bg

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за времето на неговото действие е Сибилa Спасова, Мениджър клиенти, тел. 02/9238102, ел. адрес: sibila.spasova@oracle.com

Приложение №1 _____ документ за подновяване на техническа поддръжка №4920812

Приложение №2 _____ чл. 36а, ал. 3 от ЗОП обработка на данни за услуги на Oracle

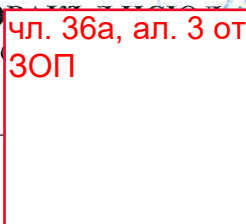
ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

.....

Ор КЛОН БЪЛГАРИЯ
Г мощник

чл. 36а, ал. 3 от
ЗОП



18-Дек-19



Oracle East Central Europe
Limited - Branch Bulgaria

Бкото 2000 офис парк
бул. Никол Валцаров № 55
сграда 4, ет. 7
р-н Лозенец
София, 1407
България
Tel.: +35929238168

Уважаеми/а Liliya Atanasova

Срокът за подновяване на услугите за техническа поддръжка е изтекъл или скоро ще изтече.

Срокът на услугите за техническа поддръжка по Договор за услуги по техническа поддръжка № 4920812 ще изтече или е изтекъл на 30.11.2019.

Подновяването на тези услуги е лесно. Просто щракнете върху бутона „Бързо финализиране“ по-долу и завършете своето подновяване онлайн. След като Вашето подновяване бъде завършено, новият период на поддръжка за тези услуги ще започне от началната дата, посочена за това подновяване във Вашия акаунт в My Support Renewals, и те ще бъдат предоставяни до крайната дата, посочена за това подновяване във Вашия акаунт в My Support Renewals. Приложено за справка Ви изпращаме поръчка за подновяване, съдържаща цялата информация относно Вашето подновяване. За да няма прекъсване в тези услуги, завършете подновяването на или преди 25.12.2019. Можете да виждате и управлявате всички свои подновявания на услуги за поддръжка в My Support Renewals чрез щракване върху бутона „Управление на Вашите подновявания“.

[Бързо финализиране](#)

[Управление на Вашите подновявания](#)

За да влезете в My Support Renewals, ще се нуждаете от Вашето потребителско име и парола:

Вашето потребителско име за Oracle.com е:

Нов потребител? Забравили сте паролата си? [Нулиране](#).

Ако не можете да завършите своето подновяване в My Support Renewals, можете да го направите, като следвате указанията в прикачената поръчка за подновяване. За да няма прекъсване в тези услуги, завършете подновяването на или преди 25.12.2019. Приложената поръчка за подновяване може да включва и заявени от Вас услуги за техническа поддръжка, ако има такива, в допълнение към услугите за техническа поддръжка, които подновявате.

Имате ли въпрос относно подновяването? Обадете се на телефон 359-29238102 или изпратете имейл на Oracle на адрес sibila.spasova@oracle.com.

ДАНИИ ЗА УСЛУГИТЕ:

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти							
Ниво на услуги: Software Update License & Support							
Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Начална дата	Крайна дата	Цена
Oracle Database Standard Edition - Named User Plus Perpetual	13980344	5		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	406,31
Oracle Database Standard Edition - Named User Plus Perpetual	14522624	5		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	372,20
Oracle TopLink and Application Development Framework - Named User Plus Perpetual	15289744	35		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	844,46
Oracle Business Intelligence Standard Edition - Named User Plus Perpetual	16000053	50		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	1 607,27
Oracle Business Intelligence Standard Edition - Processor Perpetual	16000053	1		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	1 607,15
Oracle Database Enterprise Edition - Named User Plus Perpetual	16000053	50		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	3 214,28
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	16000053	1		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	3 214,33
Oracle OLAP - Named User Plus Perpetual	16000053	50		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	1 607,27
Oracle OLAP - Processor Perpetual	16000053	1		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	1 607,15
Oracle Partitioning - Named User Plus Perpetual	16000053	50		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	803,51
Oracle Partitioning - Processor Perpetual	16000053	1		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	803,57
Portal Standard Edition One - Processor Perpetual	16000053	1		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	401,41
Warehouse Builder Enterprise ETL - Named User Plus Perpetual	16000053	50		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	803,57
Warehouse Builder Enterprise ETL - Processor Perpetual	16000053	1		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	803,57
Oracle Business Intelligence Server Administrator - Named User Plus Perpetual	16562031	1		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	704,49
Oracle Business Intelligence Server Enterprise Edition - Named User Plus Perpetual	16562031	50		FULL USE	1-Дек-19	30-Ное-20	2 125,86

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Ако Клиентът и името на Клиента в „Оферта до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, National Statistical Institute означава, че Клиентът е упълномощил National Statistical Institute да направи тази поръчка за подновяване от името на Клиента и да обвърже Клиента с условията, описани в тази поръчка за подновяване. Поръчаните от National Statistical Institute услуги са единствено в полза на Клиента и ще бъдат използвани само от Клиента. National Statistical Institute се съгласява да уведоми Клиента за условията на тази поръчка за подновяване и да му предоставя всяка получена от Oracle информация относно услугите.

Ако Клиентът и името на Клиента във „Фактура до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, Клиентът се съгласява, че: а) Клиентът поема пълната отговорност да извърши плащанията, дължими по силата на тази поръчка за подновяване; и б) нарушение на задължение за своевременно плащане по тази поръчка за подновяване от страна на National Statistical Institute ще се счита за нарушение на Клиента и, в допълнение към останалите средства за правна защита, с които Oracle разполага, Oracle има право да прекрати услугите за техническа поддръжка, предоставяни на Клиента по силата на тази поръчка за подновяване.

Техническата поддръжка се осигурява в съответствие с Политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи в момента на предоставяне на услугите. Oracle има право по своя преценка да променя Политиките за техническа поддръжка, но без да понижава съществено нивото на услугите, предоставяни за поддържаните програмни продукти и/или хардуер през периода, за който са платени таксите за техническа поддръжка. Преди да попълните тази поръчка за подновяване, трябва да се запознаете с политиките за техническа поддръжка.

Достъп до най-актуалната версия на политиките за техническа поддръжка може да получите на адрес <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>.

Услугите по техническа поддръжка, придобити по силата на този документ за поръчка, се предоставят в съответствие с правилата и условията на съответното Споразумение, посочено по-долу ("Споразумението"):

- Споразумението за услуги по техническа поддръжка, което сте сключили с Oracle или придобит от Oracle доставчик на програмни и/или хардуерни продукти, описани в раздела „Информация за услугите“ по-горе. Всякаква употреба на програмните и/или хардуерни продукти, която включва актуализации и други материали, предоставени от Oracle като част от услугите за техническа поддръжка, е предмет на предоставените права за програмните и/или хардуерни продукти, указани в поръчката, чрез която са придобити тези програмни и/или хардуерни продукти; или
- Ако не сте страна по действащо споразумение за услуги за техническа поддръжка с Oracle, приемате, че условията на Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, намиращо се на адрес <https://www.oracle.com/corporate/contracts/contract-documents/master-agreement.html>, действащо към момента на вашето приемане на поръчката ви за подновяване, регулира предоставянето на услугите за техническа поддръжка, които са поръчани според тази поръчка за подновяване, както и правото ви да използвате актуализации и други

Потвърждение за плащане

Ако не можете да платите по никой от методите за плащане, описани по-горе, моля, попълнете това потвърждение за плащане и го изпратете на Oracle. Моля, подпишете декларацията, която е приложима за Вашия случай.

____ National Statistical Institute не издава заявки за покупка.

____ National Statistical Institute не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

National Statistical Institute удостоверява, че информацията, предоставена по-горе, е точна и съответства на бизнес практиката на National Statistical Institute за влизане в сила на тази поръчка за подновяване, включително получаването на всички необходими одобрения за отпускане на парични суми за това подновяване. С издаването на това потвърждение за плащане National Statistical Institute се съгласява условията на поръчката за подновяване и споразумението да се приложат към услугите за техническа поддръжка, заявени с тази поръчка за подновяване. Няма да се прилагат условия, приложени или изпратени с потвърждението за плащане.

Подписът по-долу потвърждава, че аз/ние/та компанията на National Statistical Institute да заплаща за заявените услуги в съответствие с условията на тази поръчка за подновяване.

National Statistical Institute

Oracle България

Подпис на упълномощен

Подпис на _____ лице

Име

Име

Длъжност

Длъжност

Дата на подписване

Дата на подписване

Печат

Печат

Моля, изпратете своето Потвърждение за плащане на Oracle, като използвате информацията за контакт в раздел „Обща информация“ по-горе.